

consulta
la programación



a través del smartphone



DIPUTACIÓN
DE JAÉN



Fundación
Unicaja
Jaén



FESTIVAL DE MÚSICA ANTIGUA ANDRÉS DE VANDELVIRA

DEL 25 DE OCTUBRE AL 8 DE DICIEMBRE DE 2025

PROGRAMA DE MANO



Recibe notificación
avisando de la publicación
de los conciertos
de esta edición.

www.festivalubedaybaeza.com/femaav

siguenos en:



DOMINGO 23 NOV.

11.30 H

JAÉN
S. I. Catedral

CORO Y ORQUESTA MUSICALMA

José Gregorio Trujillo Paredes, director

Sacrum Officium: Misa a 4 de Antonio de Vera Hidalgo (1810-1867)

PROGRAMA

ENTRADA

Marc-Antoine Charpentier

(1643-1704)

Te Deum, H. 146 (1692)

[\[ver fuente original\]](#)

Pleni sunt coeli et terra (4vv)

KYRIE – GLORIA – CREDO –

SANCTUS – AGNUS DEI

Antonio de Vera Hidalgo

(1810-1867)

*Misa a 4 con violines, clarinetes,
flautas, fagot, burcen [sic] y
acompañamiento, JAM.28¹ (4vv)*

Kyrie*

Gloria*

Gratias agimus tibi

Domine Deus

Qui tollis

Quoniam tu solus

Credo*

Et incarnatus

Sanctus*

Agnus Dei*

COMUNIÓN

Wolfgang Amadeus Mozart

(1756-1791)

Ave verum corpus, KV 618 (4vv)

(1791) [\[ver fuente original\]](#)

Giovanni Pierluigi da Palestrina

(c.1525-1594)

O bone lesu, motete PdPWV Dub035

(4vv)

SALIDA

Georg Friedrich Händel (1685-1759)

Messiah, HWV 56 (1741)

Coro Hallelujah (4vv)

[\[ver fuente original\]](#)

Duración: 45'

Organiza

Patrocina

(*) Estreno mundial en tiempos modernos

Proyecto musicológico: Juan Antonio García Mesas

EN COLABORACIÓN CON EL EXCMO. CABILDO DE LAS
CATEDRALES DE JAÉN Y BAEZA Y EL AYUNTAMIENTO DE JAÉN



Organiza



Recibe notificación
avisando de la publicación
de los conciertos
de esta edición.



Patrocina



www.festivalubedaybaeza.com/femaav

síguenos en:



COMPONENTES

CORO Y ORQUESTA MUSICÁLMA

M^a Alejandra Campos Quiñones, Aurora Campos Quiñones, Rafaela Cárdenas León, M^a del Carmen Díaz Martínez, Julia Ferriz Alcaide, Ana Gallardo López, M^a Luisa Gómez Chaparro, Linarejos Granados Martínez, Pilar Hernández Millán, Bernardina López López, María Marín Martos, Esperanza Montoro Cobo, Carolina Olivares Lozano, Francisca de Jesús Risueño Sotés, Elena Ruiz Vera, Inmaculada Salcedo Castro, Ana Gema Scavo Salcedo, Inmaculada Scavo Salcedo y María Fuensanta Scavo Salcedo, sopranos

Aurora Nieves Alcolea Carrera, Mónica Álvarez Garrido, Marta Andrés Cantón, Catalina Beltrán Sánchez, Benjamín de la Fuente Rodríguez, Emma Garijo, Nuria Gámez Expósito, Magdalena Gámez Plaza, Marina López Serna, Carolina Lozano Cañadas, Ana Belén Maldonado Laguna, M^a José Martínez Heredia, Catalina Martos Padilla, Cinthia Mendoza Moreno, Marta Olivares Lozano, Noelia Villarrubia Rodríguez y Natalia Visiedo Maldonado, contraltos

Diego Berja Martínez, Javier Catena Granados, Rafael Cejudo Ruiz, Juan Escudero Sánchez, Manuel Gámez Martínez, Adrián Gámez Rivera, Antonio García Rodríguez, Manuela López Martínez y Juan Antonio Moreno Arboledas, tenores

Ismael Berja Ruiz, Miguel Ángel Crespo Fábrega, Alberto Cruz Gámez, Pedro Gallardo López, Enrique Gámez Soto, Iván González Palomo, Francisco Manuel Hernández Muñoz, Jose Miguel Martínez Cañizares, Antonio Gregorio Moreno Martínez, Ramón Murillo Gámez y Marco Rodríguez Gómez, bajos

Paloma Muriel López, flauta

Ángel Luis Olivares Culpían, oboe

José Miguel Martínez Bernard, clarinete

Juan Sebastián Vega Moreno, fagot

Mario Díaz Anguita y Alejandro Martínez López, trompas

David Escudero Nieto, trompeta

Alberto García Campos y María Hidalgo Cerezuela, trombones

Jesús Berja Ruiz, Marcos Leiva Gámez y Jesús Trujillo Álvarez, percusión

Alberto Cruz Gámez, Francisco Javier Catena Granados, Ana Gallardo López y Pedro Gallardo López, piano

Luis Báez Cervantes, Marina Campos Lozano, Carolina Fernández-Arroyo Samper, María del Pilar López Sánchez, Carmen Martínez Guillén, Alicia Montiel Tapia, José Manuel Rubia Pliego y Juan Soriano García, violines

David Gascón Beltrán y Manuel Jiménez Vaquero, violas

Pedro Doménech González, Gabriel Gascón Beltrán y David Gascón Gallego, violonchelos

Joaquín Fernández Redondo y Sebastián Polaina Ayllón, contrabajos

José Gregorio Trujillo Paredes, director

Organiza

Patrocina

Antonio de Vera Hidalgo (1810-1867)

Juan Antonio García Mesas

Antonio de Vera Hidalgo nació en Baeza en 1810 y falleció en Andújar en 1867, donde dedicó su vida a la dirección de la Capilla Primitiva de esta última localidad. En 1829 fue nombrado organista de la iglesia de San Bartolomé de Andújar y contrajo matrimonio con una ciudadana andujareña cuya situación dio lugar al nacimiento de una gran saga familiar y al comienzo de una importante relación de composiciones originales e inéditas por otro.

Su primera etapa formativa se desarrolló en Baeza a la sombra de alguna de las capillas de música incluida la catedralicia, donde estuvo residiendo hasta 1828 aproximadamente, y su perfeccionamiento se produjo en Andújar, pudiendo haber sido ésta su primera ocupación como responsable musical. El hecho de haber llevado a cabo su vida musical solo en Andújar condicionó su trayectoria artística localista, ya que su quehacer compositivo se centra únicamente en esta ciudad, en la que por diversos avatares de la vida su legado ha pasado desapercibido para la mayoría de los investigadores.

Su nivel formativo no correspondía al de un simple ministril o seise, sino que todo parece indicar que su trayectoria formativa iba encaminada en la rama docente de un futuro maestro de capilla, todo ello por las evidencias compositivas que nos ha dejado. Se contabilizan más de cincuenta composiciones entre misas, salves, responsorios, *Popule meus*, villancicos, magnificat, motetes de pasión o salmos, entre otras, todas instrumentadas para una plantilla muy peculiar, alejada de las formaciones musicales tradicionales que se hallaban más cerca de la de una orquesta sinfónica.

Antonio de Vera orquestaba en función de los elementos sonoros con los que contaba, y estos eran en primera instancia los descendientes directos instrumentales de las anteriores capillas de música cuya base era la cuerda frotada, como los violines y el contrabajo, y los colaboradores pertenecientes a otra formación local conocida como "la música marcial", y cuyos instrumentos estaban dentro del grupo de los vientos, como clarinetes o más extraños a la orquesta como el bombardino, cuya estabilidad proporcionó a la plantilla la ejecución de las partes de los chelos en la orquesta tradicional. Además, siempre incluye tres o cuatro voces en todas sus composiciones, por lo que la instrumentación más habitual se resume así: cuatro voces, dos violines, dos clarinetes, bombardino y acompañamiento (contrabajo). Por otra parte, la mayor parte de sus obras son en latín, si bien escribe también algunas piezas en castellano.

Organiza

Patrocina

La misa JAM.28 fue compuesta en 1844 para una plantilla *sui géneris* que incluía flauta, violines, clarinetes, fagot y hasta un *bucsen*, que en esta ocasión asumía las funciones del bombardino, además del obligado acompañamiento. Con texto en latín, esta misa, al igual que la mayoría de sus composiciones, está escrita en un registro muy agudo para las voces en general, debiendo ser transportadas al menos una tercera menor descendente. Así, aunque la misa original está escrita en la tonalidad de Si bemol Mayor al adaptarla a las tesituras modernas se ha transportado a Sol Mayor.

Tanto esta plantilla, como otras similares, hacen que se plantee la necesidad de realizar, además, una transcripción hacia un modelo instrumental más unificado, equilibrado y conforme a las plantillas estandarizadas actuales. Por otra parte, las funciones instrumentales estaban condicionadas a las necesidades reales de la época, de manera que los clarinetes suelen duplicar a las voces agudas, donde no debió haber más de una persona o como mucho dos seises, mientras que las graves suelen ser dobladas en parte por el bombardino para garantizar la sonoridad de las líneas melódicas. Esta acción justificada durante esa época se ha modificado parcialmente en la transcripción, evitando la sobrecarga y duplicidad de las voces que pudiera ir en detrimento de la armonía y del equilibrio sonoro del conjunto.

La plantilla se ha fijado en los instrumentos de viento a uno por cuerda; de metal tan solo se ha incorporado una trompa, que enfatiza los momentos de intensidad destacados en las composiciones. No se ha incluido ningún instrumento de percusión al no existir en la capilla original.

TEXTOS

Te Deum

*Pleni sunt coeli et terra
Pleni sunt coeli et terra
maiestatis, gloriae tuae.
Te gloriosus apostolorum chorus,
te prophetarum laudabilis numerus,
te martyrum candidatus laudat
exercitus.*

*Llenos están los cielos y la tierra
de la majestad de tu gloria.
A ti, el glorioso coro de los apóstoles,
a ti, el número digno de alabanza
de los profetas,
a ti, el ejército de mártires vestidos
de blanco alaba.*

Misa a 4

Kyrie

*Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.*

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

Gloria

*Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax hominibus
bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.*

*Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus.
Tu solus Dominus.
Tu solus Altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu,
in gloria Dei Patris.
Amen.*

*Gloria a Dios en las alturas.
Y en la tierra paz a los hombres de
buena voluntad.
Te alabamos. Te bendecimos.
Te adoramos. Te glorificamos.
Te damos gracias por tu gran gloria.
Señor Dios, Rey celestial,
Dios Padre todopoderoso.
Señor Hijo unigénito, Jesucristo.
Señor Dios, Cordero de Dios,
Hijo del Padre.
Tú que quitas los pecados del
mundo, ten piedad de nosotros.
Tú que quitas los pecados del
mundo, acoge nuestra súplica.
Tú que estás sentado a la derecha
del Padre, ten piedad de nosotros.
Porque tú solo eres Santo.
Tú solo eres el Señor.
Tú solo eres el Altísimo, Jesucristo.
Con el Espíritu Santo,
en la gloria de Dios Padre.
Amén.*

Credo

*Credo in unum Deum.
Patrem omnipotentem,
factorem caeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.
Et in unum Dominum*

lesum Christum,
Filius Dei unigenitum,
Et ex Patre natum
ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.
Genitum, non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines
et propter nostram salutem
descendit de caelis.
Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine:
Et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato:
passus, et sepultus est.
Et resurrexit tertia die,
secundum scripturas.
Et ascendit in caelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est
cum gloria iudicare vivos et mortuos:
Cujus regni non erit finis.
Et in Spiritum sanctum Dominum,
et vivificantem:
Qui ex Patre, Filioque procedit.
Qui cum Patre, et Filio simul adoratur,
et conglorificatur:
Qui locutus est per Prophetas.
Et unam, sanctam, catholicam et
apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma
in remissionem peccatorum.
Et expecto
resurrectionem mortuorum
Et vitam venturi saeculi.
Amen.

*Creo en un solo Dios.
Padre todopoderoso,*

*creador del cielo y de la tierra,
de todo lo visible y lo invisible.
Y en un solo Señor
Jesucristo,
Hijo unigénito de Dios,
nacido del Padre
antes de todos los siglos.
Dios de Dios, luz de luz,
Dios verdadero de Dios verdadero.
Engendrado, no creado,
de la misma naturaleza del Padre:
por quien todo fue hecho.
Que por nosotros los hombres
y por nuestra salvación
bajó del cielo.
Y se encarnó
por obra del Espíritu Santo
en María la Virgen:
y se hizo hombre.
Fue crucificado también por nosotros
bajo Poncio Pilato,
padeció y fue sepultado.
Y resucitó al tercer día,
según las Escrituras.
Y subió al cielo:
y está sentado
a la derecha del Padre.
Y de nuevo vendrá
con gloria para juzgar
a vivos y muertos:
Y su reino no tendrá fin.
Y en el Espíritu Santo, Señor
y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo.
Que con el Padre y el Hijo
es adorado y glorificado:
que habló por los Profetas.
Y en la Iglesia, una, santa,
católica y apostólica.
Confieso que hay un solo bautismo
para el perdón de los pecados.*

*Y espero
la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro.
Amén.*

*Sanctus
Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis.
Benedictus qui venit
in nomine Domini.
Osanna in excelsis.*

*Santo, Santo, Santo,
Señor Dios de los ejércitos.
Llenos están el cielo y la tierra
de tu gloria.
Hosanna en las alturas.
Bendito el que viene
en nombre del Señor.
Hosanna en las alturas.*

*Agnus Dei
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,
dona nobis pacem.*

*Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo,
ten piedad de nosotros.
Cordero de Dios, que quitas los
pecados del mundo, danos la paz.*

Ave verum corpus
Ave verum corpus,

natum de Maria Virgine,
vere passum, immolatum
in cruce pro homine,
cuius latus perforatum
unda fluxit et sanguine.
Esto nobis praegustatum
in mortis examine.

*Salve, verdadero cuerpo,
nacido de la Virgen María,
verdaderamente atormentado,
sacrificado en la cruz
por la humanidad,
de cuyo costado perforado
fluyó agua y sangre.
Sé para nosotros un anticipo
en el trance de la muerte.*

O bone lesu
O bone lesu, miserere nobis,
quia tu creasti nos,
tu redemisti nos,
sanguine tuo pretiosissimo.

*Oh buen Jesús,
ten piedad de nosotros,
porque tú nos creaste,
tú nos redimiste
con tu preciosa sangre.*

Messiah
Hallelujah
Hallelujah!

For the Lord God
Omnipotent reigneth
Hallelujah!

The kingdom of this world
is become the kingdom of our Lord
and of His Christ, and of His Christ
and He shall reign forever and ever.

King of kings
(forever and ever
Hallelujah!)
And Lord of lords
(forever and ever
Hallelujah!)

King of kings! And Lord of lords!
And He shall reign forever and ever
Hallelujah!

¡Aleluya!

Porque el Señor Dios
Todopoderoso reina
¡Aleluya!

*El reino de este mundo
se ha convertido
en el reino de nuestro
Señor y de su Cristo, y de su Cristo.
Y Él reinará por siempre jamás.*

*Rey de reyes
(por siempre jamás
¡Aleluya!)
Y Señor de señores
(por siempre jamás
¡Aleluya!)*

*¡Rey de reyes! ¡Y Señor de señores!
Y Él reinará por siempre jamás
¡Aleluya!*

INTÉRPRETES

José Gregorio Trujillo Paredes, director. Natural de Linares (Jaén), obtiene el Superior de Guitarra en el CSM de Córdoba con Mención de Honor Fin de Carrera. Cursa Musicología en la Universidad de Granada con maestros como F. Javier Lara, Emilio Ros, Antonio Martín Moreno y Christiane Heine. En 2006 funda el Coro y Orquesta MusicAlma en la Basílica de Santa María de Linares. Realiza cursos de perfeccionamiento con Leo Brower, Ricardo Gallén, David Russell, José Luis Rodrigo, Antón García Abril; y de dirección musical con Lucía Marín y Enrique García Asensio entre otros. Actualmente es profesor de música por oposición en el IES Santa Engracia de Linares, labor que compagina con la dirección y presidencia de MusicAlma.

Coro y Orquesta MusicAlma. Nace en 2006 en la Basílica de Santa María de Linares, siendo su coro y orquesta oficial. En el ámbito de la música sacra destacamos actuaciones como tomas de posesión de obispos, beatificaciones, coronaciones canónicas, celebraciones eucarísticas en Catedrales (Baeza, Jaén, la Almudena...) y en la Basílica de San Francisco el Grande (Madrid). En el ámbito civil ha actuado en teatros y universidades (UNIA, UJA). Asimismo, MusicAlma ha participado en festivales de música como en las ediciones XXI, XXII y XXIII del FeMAUB, Festival de Música Sacra de Las Rozas (Madrid) o el XIII Festival Internacional de Música Ciudad de La Rambla (Córdoba). Destacamos, además, colaboraciones en CD, radio y TV.

<https://www.musicalma.es/>

*21 años de investigación y desarrollo
a tu disposición*

PUBLICACIONES



DISCOGRAFÍA



CONCIERTOS



Organiza

Patrocina